

Pandaros, rival des dieux, dissimulé par les boucliers de ses compagnons, dispose son arc, après l'avoir bandé, en l'appuyant à terre. Il prend une flèche neuve dans son carquois et vite, sur la corde, ajuste le trait amer, et invoque son dieu :

The musical score is for the song "A - pol - lon". It features five staves: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and Piano (P). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 9/8. The tempo is marked "Allegretto". The score begins with a 3-measure rest for the vocalists. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) all sing the lyrics "A - pol - lon" in a melodic line. The piano accompaniment starts with a 3-measure rest, then enters with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The score is marked with "ff" (fortissimo) for the vocalists and "f" (forte) for the piano.

6

S A T B

*f* A - pol - lon,

*f* A - pol - lon,

*f* A - pol - lon,

*f* A - pol - lon,

Cymbale

9

S A T B

filis du loup - -, A - pol - lon, ar - cher glo - ri - eux,

filis du loup - -, A - pol - lon, ar - cher glo - ri - eux,

filis du loup - -, A - pol - lon, ar - cher glo - ri - eux,

filis du loup - -, A - pol - lon, ar - cher glo - ri - eux,

12

S A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

A A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

T A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

B A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

15

S ar - cher glo - ri - eux,

A ar - cher glo - ri eux,

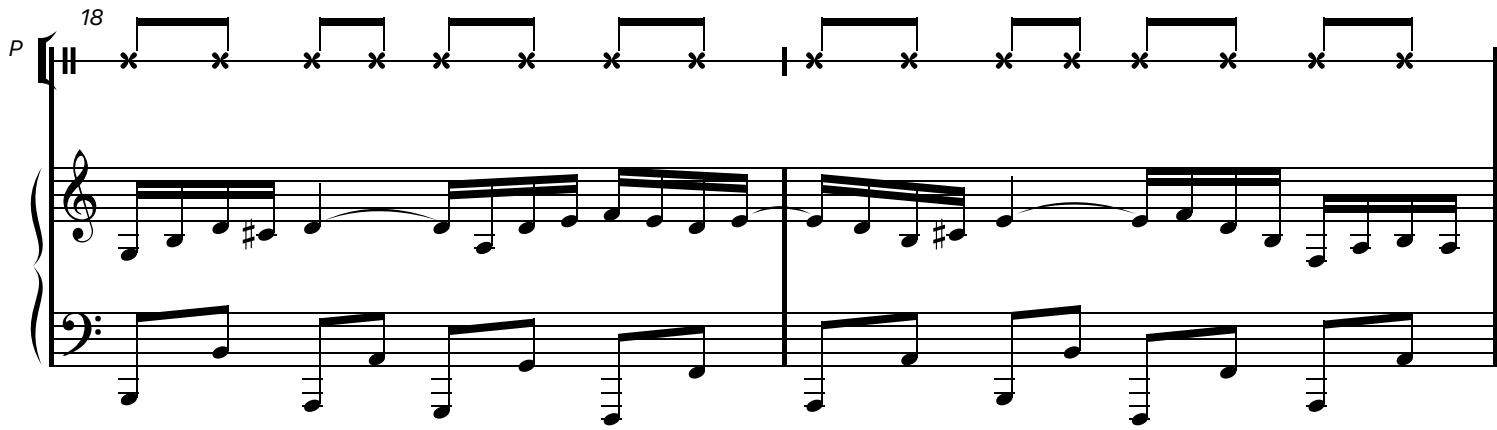
T ar - cher glo - ri eux,

B ar - cher glo - ri - eux,

P Woodblock *mf*

18

P



20

S

As - sur - re ma main, et gui - de ma flè - che, qu'elle at - tei - gne son but,

A

As - sur - re ma main, et gui - de ma flè - che, qu'elle at - tei - gne son but,

T

8 As - sur - re ma main, et gui - de ma flè - che, qu'elle at - tei - gne son but,

B

As - sur - re ma main, et gui - de ma flè - che, qu'elle at - tei - gne son but,

P



23

S et dé - li - vre Troie de ses as - sail - lants,

A et dé - li - vre Troie de ses as - sail - lants,

T et dé - li - vre Troie de ses as - sail - lants,

B et dé - li - vre Troie de ses as - sail - lants,

Tr *mf*

Trb *p*

P

26

S A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

A A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

T A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

B A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

Cymbale

*f*

*f*

29

S ar - cher glo - ri - eux, Ô Je t'of - fri - rai, une hé - ca - tom - be,

A ar - cher glo - ri - eux, Ô Je t'of - fri - rai, une hé - ca - tom - be,

T ar - cher glo - ri - eux, Ô Je t'of - fri - rai, une hé - ca - tom - be,

B ar - cher glo - ri - eux, Ô Je t'of - fri - rai, une hé - ca - tom - be,

Woodblock

*mf*

*mf*

32

S  
une hé - ca - tom - be d'a - gneaux pre - miers nés, *f* A - pol - lon,

A  
une hé - ca - tom - be d'a - gneaux pre - miers nés, A - pol - lon,

T  
une hé - ca - tom - be d'a - gneaux pre - miers nés, *f* A - pol - lon,

B  
une hé - ca - tom - be d'a - gneaux pre - miers nés, A - pol - lon,

Tr  
*mf*

Trb  
*p*

P  
Cymbale *f*

*f*

35

S ar - cher glo - ri - eux, *mf* Quand je fran - chi - rai, les por - tes de Zé - lé - ia,

A ar - cher glo - ri eux, Quand je fran - chi - rai, les por - tes de Zé - lé - ia,

T 8 ar - cher glo - ri eux, *mf* Quand je fran - chi - rai, les por - tes de Zé - lé - ia,

B ar - cher glo - ri - eux, Quand je fran - chi - rai, les por - tes de Zé - lé - ia,

P Woodblock *mf*

38

S Ô Je t'of - fri - rai, une hé - ca - tom - be,

A Ô Je t'of - fri - rai, une hé - ca - tom - be,

T 8 Ô Je t'of - fri - rai, une hé - ca - tom - be,

B Ô Je t'of - fri - rai, une hé - ca - tom - be,

P



40

S  
une hé - ca - tom - be d'a - gneaux pre - miers nés,

A  
une hé - ca - tom - be d'a - gneaux pre - miers nés,

T  
8  
une hé - ca - tom - be d'a - gneaux pre - miers nés,

B  
une hé - ca - tom - be d'a - gneaux pre - miers nés,

Tr  
*mf*

Trb

P  
*mf*

42

S As - sur - re ma main, et gui - de ma flè - che, qu'elle at - tei - gne son but,

A As - sur - re ma main, et gui - de ma flè - che, qu'elle at - tei - gne son but,

T 8 As - sur - re ma main, et gui - de ma flè - che, qu'elle at - tei - gne son but,

B As - sur - re ma main, et gui - de ma flè - che, qu'elle at - tei - gne son but,

P

The musical score is written for a four-part vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano. The lyrics are in French. The piano part features a complex rhythmic accompaniment with many sixteenth notes and rests.

45

S et dé - li - vre Troie de ses as - sail - lants,

A et dé - li - vre Troie de ses as - sail - lants,

T 8 et dé - li - vre Troie de ses as - sail - lants,

B et dé - li - vre Troie de ses as - sail - lants,

Tr *mf*

Trb

P

48

Tr *ff*

Trb

R *ff* en dehors *f* tire en mê - me temps les en - co - ches de la flèche,

*mf*

50

R

et la corde en nerf de boeuf, mais toi Mé - né - las, les

52

Tr

Trb

*mf*

R

dieux ne t'a - ban - don - nent pas, et la fille de Zeus, cel - le qui don - ne le bu -

54

Tr

Trb

R

tin, re - pous - se le trait a - cé - ré, elle' le di - ri - ge sur le point où

56

Tr

Trb

P

R

les a - gra - fes d'or du cein - tu - ron se joignent

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

59

S

A

T

B

*ff* A - pol-lon

*ff* A - pol-lon

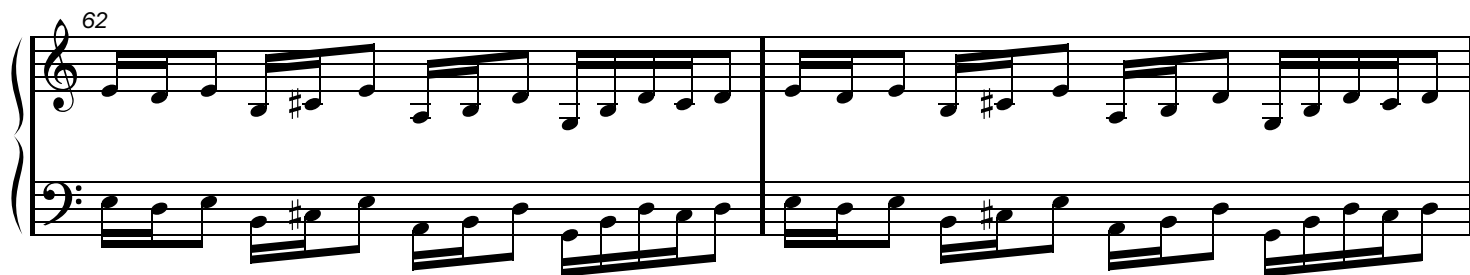
*ff* A - pol-lon

*ff* A - pol - lon

Cymbale

*f*

62



64

**S**  
*ff* A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

**A**  
A - pol - lon, fils du loup A - pol - lon,

**T**  
*ff* A - pol - lon, fils du loup - -, A - pol - lon,

**B**  
A - pol - lon, fils du loup A - pol - lon,

**Tr**  
*ff*

**Trb**  
*ff*

**Cymbale**  
*ff*



67

S ar - cher glo - ri - eux, A - pol - lon, fils du loup - -,

A ar - cher glo - ri eux, A - pol - lon, fils du loup

T ar - cher glo - ri eux, A - pol - lon, fils du loup - -,

B ar - cher glo - ri - eux, A - pol - lon, fils du loup

Tr

Trb

The musical score is written for a choral ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano. The lyrics are 'ar - cher glo - ri - eux, A - pol - lon, fils du loup - -,'. The piano part features a complex accompaniment with chords and moving lines in both hands.

70

S A - pol - lon, ar - cher glo - ri - eux,

A A - pol - lon, ar - cher glo - ri eux,

T A - pol - lon, ar - cher glo - ri eux,

B A - pol - lon, ar - cher glo - ri - eux,

Tr

Trb

Récitant (librement) :

Le trait traverse le ceinturon et la cuirasse, et érafle la surface de la peau.  
Un sang noir coule ,aussitôt de la blessure.